

## AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

Western Health Advantage cumple con las leyes federales y estatales de derechos civiles aplicables y no discrimina, excluye ni trata de manera diferente a ninguna persona por motivos de raza, color, origen nacional, lengua materna, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, embarazo, estado civil, edad o discapacidad, según corresponda.

Western Health Advantage ofrece los siguientes servicios sin costo alguno y de manera oportuna:

Modificaciones razonables, ayudas y servicios para comunicarse eficazmente y brindar a las personas con discapacidad la posibilidad de tener igualdad de acceso y oportunidades, tales como:

- Intérpretes de lenguaje de señas calificados
- Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles u otros formatos)

Servicios de idiomas para garantizar un acceso significativo a las personas que no hablan inglés como idioma materno, tales como:

- Intérpretes calificados
- Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el departamento de Servicios para Miembros al 888.563.2250.

Si usted considera que Western Health Advantage no ha brindado estos servicios o ha discriminado de otra manera por motivos de raza, color, origen nacional, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad o discapacidad, puede presentar una queja formal a:

Western Health Advantage, **Section 1557 Coordinator**

2349 Gateway Oaks Drive, Suite 100,

Sacramento, CA 95833

**Teléfono:** 1-888-563-2250 o 1-916-563-2250, 711 (TTY)

**Fax:** 1-916-568-0126

**Correo electrónico:** [Compliance@westernhealth.com](mailto:Compliance@westernhealth.com)

**En línea:** <https://advantage.westernhealth.com/legal/grievance-submission>

Puede presentar una queja formal por discriminación en persona o por correo, fax, correo electrónico o en línea. Si necesita ayuda para presentar una queja formal, nuestro **coordinador de la sección 1557** está disponible para ayudarlo.

También puede presentar una queja sobre derechos civiles ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Derechos Civiles, electrónicamente a través del portal de la Oficina de Quejas sobre Derechos Civiles disponible en:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo o teléfono en:

U.S. Department of Health and Human Services,

200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building,

Washington, D.C. 20201

Teléfono: 1-800-368-1019 o 1-800-537-7697 (TDD).

Los formularios de quejas están disponibles en

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

Este aviso está disponible en el sitio web de Western Health Advantage:

<https://advantage.westernhealth.com/legal/non-discrimination>

## AVISO DE DISPONIBILIDAD DE SERVICIOS DE ASISTENCIA DE IDIOMAS

---

### ENGLISH

If you, or someone you're helping, have questions about Western Health Advantage, you have the right to get timely help and information in your language at no cost. To talk to an interpreter, call 888.563.2250 or TTY 711.

### SPANISH

Si usted, o alguien a quien usted está ayudando, tiene preguntas acerca de Western Health Advantage, tiene derecho a obtener ayuda e información de manera oportuna en su idioma sin costo alguno. Para hablar con un intérprete, llame al 888.563.2250, o al TTY 711 si tiene dificultades auditivas.

### CHINESE

如果您，或是您正在協助的對象，有關於Western Health Advantage的問題，您有權免費以您的母語得到幫助和資訊。如需翻譯服務，請撥打888.563.2250或聽障人士專線(TTY) 711。

### VIETNAMESE

Nếu quý vị, hay người mà quý vị đang giúp đỡ, có câu hỏi về Western Health Advantage, quý vị sẽ có quyền được giúp đỡ kịp thời và có thêm thông tin bằng ngôn ngữ của mình miễn phí. Để nói chuyện với một thông dịch viên, xin gọi số 888.563.2250, hoặc gọi đường dây TTY dành cho người khiếm thính tại số 711.

### TAGALOG

Kung ikaw, o ang iyong tinutulungan, ay may mga katanungan tungkol sa Western Health Advantage, may karapatan ka na makakuha ng napapanahong tulong at impormasyon sa iyong wika ng walang gastos. Upang makausap ang isang tagasalin, tumawag sa 888.563.2250 o TTY para sa may kapansanan sa pandinig sa 711.

### KOREAN

만약 귀하 또는 귀하가 돕고 있는 어떤 사람이 Western Health Advantage에 관해서 질문이 있다면 귀하는 그러한 도움과 정보를 귀하의 언어로 적시에 비용 부담 없이 얻을 수 있는 권리가 있습니다. 그렇게 통역사와 얘기하기 위해서는 888.563.2250이나 청각 장애인용 TTY 711로 연락하십시오.

### ARMENIAN

Եթե Դուք կամ Ձեր կողմից օգնություն ստացող անձը հարցեր ունի Western Health Advantage-ի մասին, Դուք իրավունք ունեք ժամանակին անվճար օգնություն և տեղեկություններ ստանալու Ձեր նախընտրած լեզվով: Թարգմանչի հետ խոսելու համար զանգահարե՛ք 888.563.2250 համարով կամ TTY 711՝ լսողության հետ խնդիրներ ունեցողների համար:

### PERSIAN-FARSI

اگر شما، یا کسی که شما به او کمک میکنید، سوال در مورد Western Health Advantage (وسترن هلث آدونتیج) داشته باشید حق این را دارید که کمک و اطلاعات را به موقع، به زبان خود و به طور رایگان دریافت نمایید. لطفاً با شماره تلفن 888.563.2250 تماس بگیرید. افراد ناشنوا می توانند به شماره 711 پیام تاپیی ارسال کنند

## RUSSIAN

Если у вас или лица, которому вы помогаете, имеются вопросы по поводу Western Health Advantage, то вы имеете право на бесплатное получение своевременной помощи и информации на вашем языке. Для разговора с переводчиком позвоните по телефону 888.563.2250 или воспользуйтесь линией TTY для лиц с нарушениями слуха по номеру 711.

## JAPANESE

ご本人様、またはお客様の身の回りの方でも、Western Health Advantageについてご質問がございましたら、すぐにご希望の言語でサポートを受けたり、情報を入手したりすることができます。料金はかかりません。通訳とお話される場合、888.563.2250までお電話ください。聴覚障がい者用TTYをご利用の場合は、711までお電話ください。

## ARABIC

إن كان لديك أو لدى شخص تساعد أسئلة بخصوص Western Health Advantage، فلديك الحق في الحصول على المساعدة والمعلومات الضرورية في الوقت المناسب بلغتك من دون أية تكلفة. للتحدث مع مترجم اتصل بـ 888.563.2250، أو برقم الهاتف النصي (TTY) لضعاف السمع 711.

## PUNJABI

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਕਿਸੇ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਦੇ Western Health Advantage ਬਾਰੇ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਮਦਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਦੁਬਾਸੀਏ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ, 888.563.2250 'ਤੇ ਜਾਂ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੁਣਨ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਟੀਟੀਵਾਈ ਲਈ 711 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

## CAMBODIAN-MON-KHMER

ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលកំពុងជួយអ្នក មានសំណួរអំពី Western Health Advantage ទេ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយ និងព័ត៌មានទាន់ពេលវេលាជាភាសារបស់អ្នកដោយមិនអស់ប្រាក់។ ដើម្បីនិយាយជាមួយអ្នកបកប្រែ សូមទូរសព្ទទៅលេខ 888.563.2250 ឬ TTY សម្រាប់អ្នកត្រចៀកឆ្លុំ តាមលេខ 711។

## HMONG

Yog koj, los sis tej tus neeg uas koj pab, muaj lus nug txog Western Health Advantage, koj muaj cai tau txais kev pab raws sij hawm thiab kom muab tej ntaub ntawv txhais ua koj hom lus yam tsis sau nqi. Yog koj xav nrog ib tug neeg txhais lus tham, hu rau 888.563.2250 los sis TTY 711.

## HINDI

यदि आप, या जिस किसी की आप मदद कर रहे हो, के Western Health Advantage के बारे में प्रश्न हैं तो, आपको अपनी भाषा में समय पर मदद तथा जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। दुभाषिए के साथ बात करने के लिए, 888.563.2250 पर या पूरी तरह श्रवण में असमर्थ टीटीवाई के लिए 711 पर कॉल करो।

## THAI

หากคุณ หรือคนที่คุณกำลังช่วยเหลือมีคำถามเกี่ยวกับ Western Health Advantage

คุณมีสิทธิ์ที่จะได้รับความช่วยเหลือและข้อมูลในภาษาของคุณอย่างทันทีโดยไม่มีค่าใช้จ่าย หากต้องการพูดคุยกับล่าม โปรดโทร 888.563.2250 หรือใช้ TTY สำหรับคนหูหนวกโดยโทร 711